

# Altus

Semper

Verbier - Val de Bagnes



numéro 1



www.damshier.com

**Patrouille des Glaciers:** au-delà de l'effort. **The great glacier race:** pushing the limits. **Portrait:** Cyril Neri, rider engagé. Cyril Neri, a committed rider. **Rencontre:** Botza, l'association qui compte. Botza, an organisation that matters. **Déco:** visitez deux magnifiques chalets. A guided tour of two magnificent chalets.

## Altus

Verbier - Val de Bagnes

N° 1 - Décembre 2008  
est une publication de  
« Sempër Altus Switzerland sarl »  
CP 287  
1936 Verbier - Suisse  
Tél. : 04 79 00 10 10  
e-mail : nouvellesaltitudes@wanadoo.fr  
SARL au capital de 20 000 CHF

Directeur de publication :  
Jean-Michel Lepeudry

Éditrice :  
Nadège Lepeudry

Chargée d'édition :  
Marilyne Bols Gérard

Rédaction  
Directeur artistique :  
Estelle Pardon - Interligne  
Tél. : 06 15 17 36 45

Ont collaboré à ce numéro :  
Régine Ferrandis  
Hanna Sinclair  
Alain di Gilio  
Jancsi Hadik  
Sébastien Albert  
François Perraudin  
Jean Nerva  
Stéphane Godin  
Dom Daher  
Marie-Stéphane Guy  
Christian Rochat  
Christophe Margot  
Amaud Derib

Responsable de la publicité :  
Anne Coignard  
Tél. : (+41) 078 744 50 22

Impression :  
Imprimerie FOT  
69 880 Meyzieu  
France



4 - Editorial

6 - Quoi de neuf ?  
*What's new ?*

18 - Shopping



26 - Patrouille des Glaciers:  
Surpasser les montagnes  
*The Great Glacier Race:  
Conquer the mountains!*

36 - Portrait du rider Cyril Neri  
*Portrait of Cyril Neri*

44 - Portfolio  
Jancsi Hadik, chasseur de lumière  
*Portfolio: Jancsi Hadik, in search of light*



56 - Art de vivre:  
Cinq étoiles pour un chalet  
*Lifestyle: Five-stars for a chalet*

64 - Environnement:  
En route vers une éco-station  
*Environment: Looking after the eco-system*

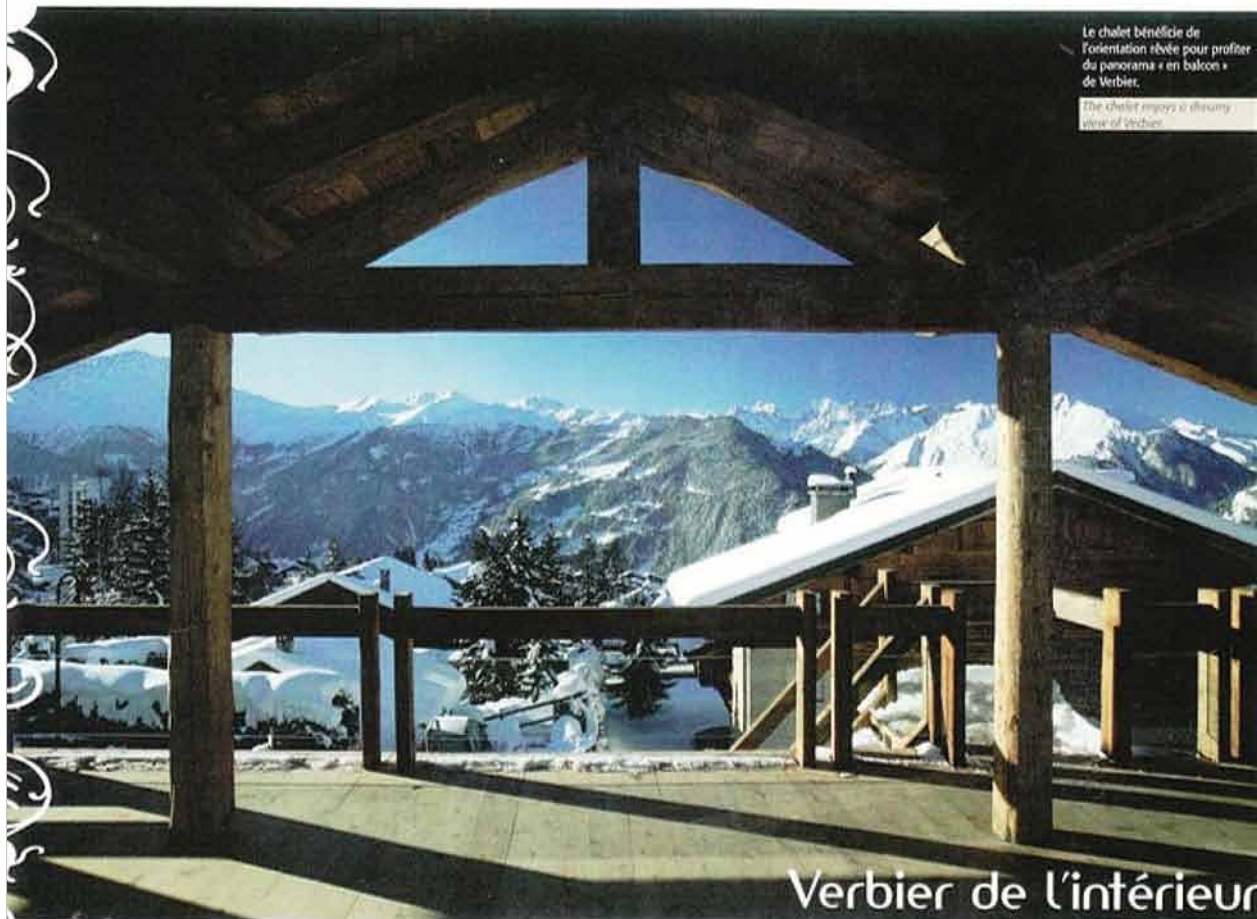
72 - La Porsche Carrera 4:  
Le mythe, l'élégance en plus  
*The Porsche Carrera 4,  
Legendary and elegant*



78 - Restaurants

82 - Enfants et froid : protégez-les !  
*Children and the cold : protect them !*

ART DE VIVRE



Le chalet bénéficie de l'orientation idéale pour profiter du panorama « en balcon » de Verbier.

The Chalet enjoys a dreamy view of Verbier.

Verbier de l'intérieur

# Cinq étoiles dans un chalet

Nouvelle signature au *COEUR* de Verbier.  
CHALET SPA incarne le luxe d'un *service cinq étoiles*  
dans deux chalets individuels  
à L'ATMOSPHERE INTIME ET CHALEUREUSE.  
Poussez donc la porte avec nous.

Photos Christian Rochat

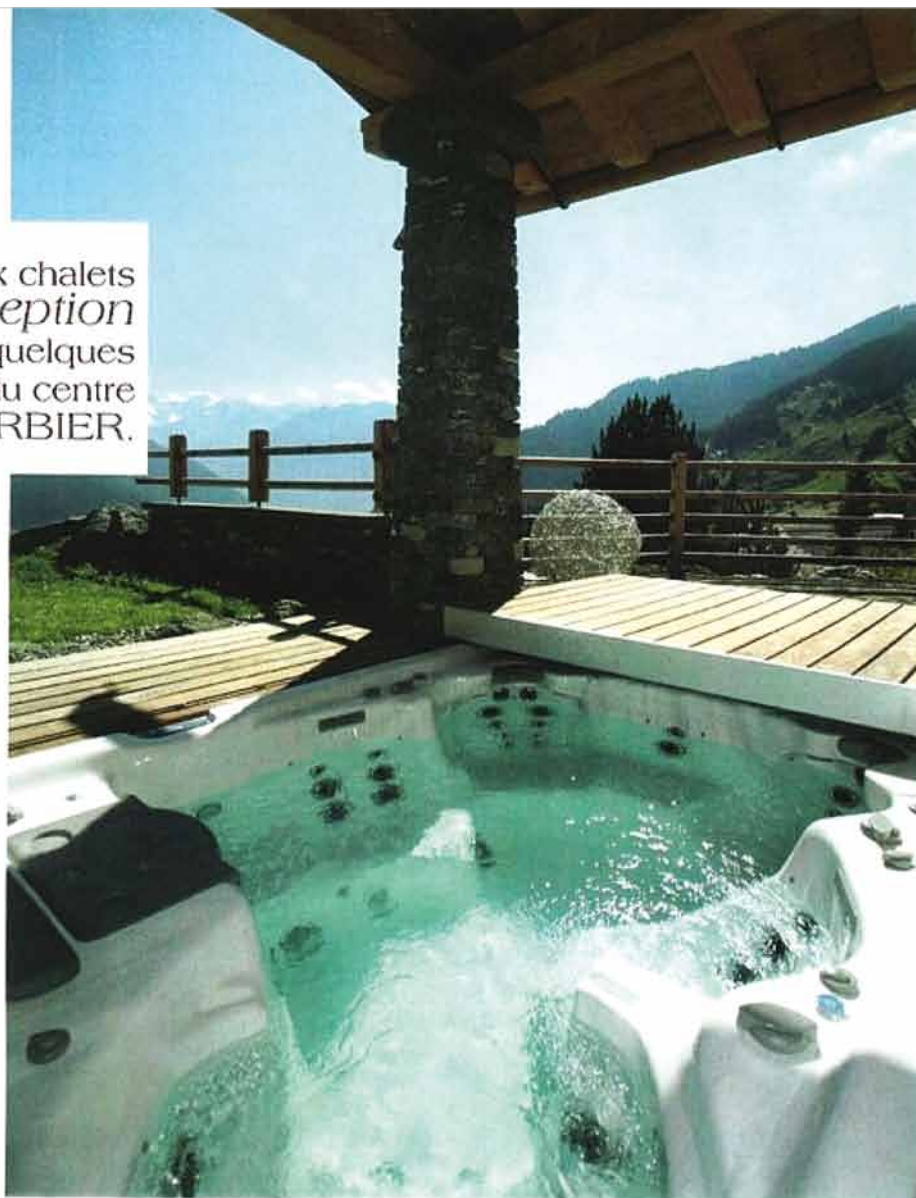


ART DE VIVRE

Deux chalets  
d'exception  
situés à quelques  
minutes du centre  
de VERBIER.

Un jacuzzi extérieur, à savourer sans modération dès la fin de la journée de ski.

An outdoor hot-tub to be enjoyed without moderation after a long day on the slopes.



Récemment construits « CHALET SPA Verbier » et « CHALET SPA Blanche » sont deux chalets d'exception situés à quelques minutes du centre de Verbier. Chaque chalet jouit de splendides terrasses avec une vue extraordinaire sur les Alpes valaisannes.

Ces deux chalets bénéficient des services d'un Chef, d'un concierge et d'un chauffeur. Ils abritent chacun un spa privé, avec salle de fitness dotée de tous les appareils dernier cri, et les services de thérapeutes professionnels.

#### « CHALET SPA VERBIER »

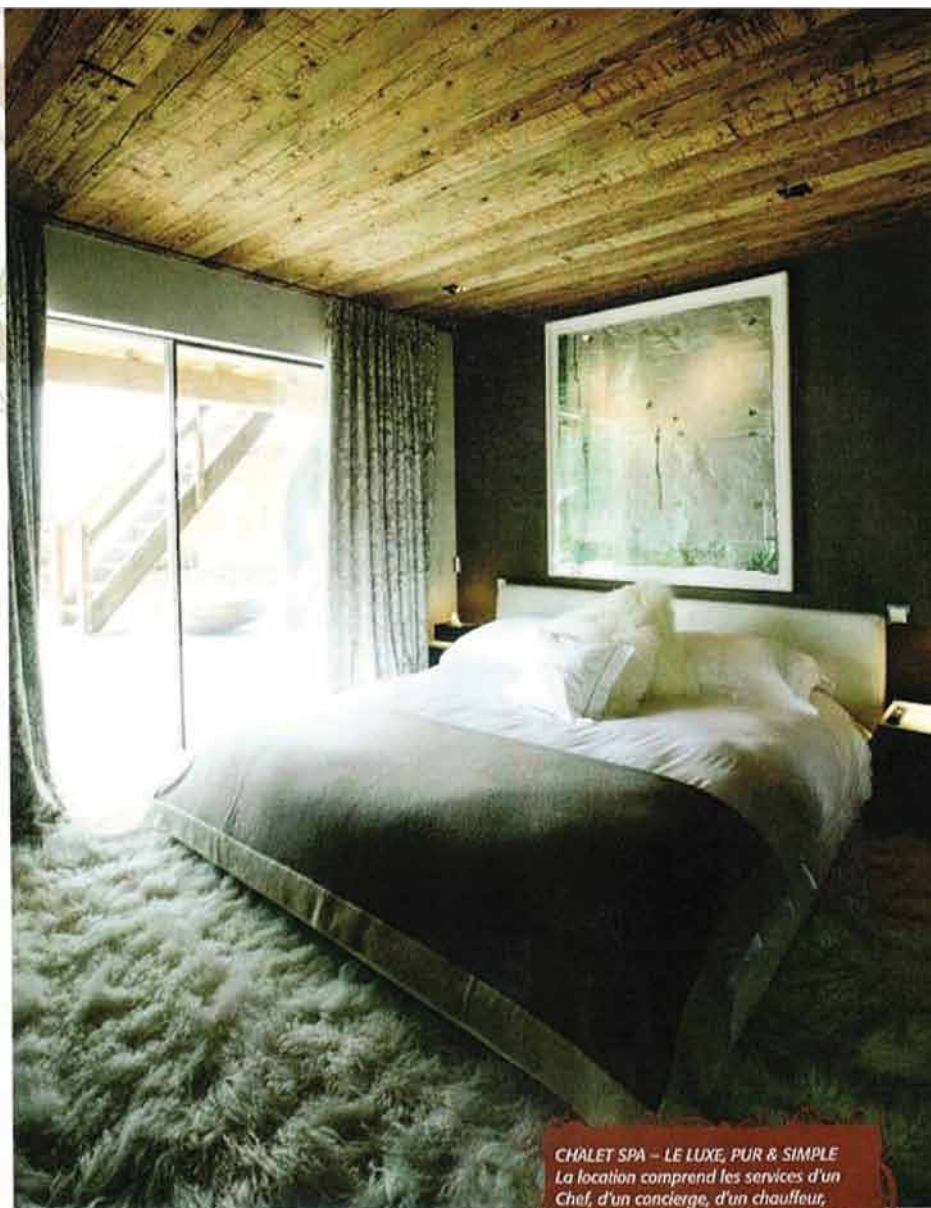
Le « CHALET SPA Verbier » est un chalet en madriers travaillés à l'ancienne, aux toits d'ardoises, se situant à quelques pas du départ des Savoyères, niché dans un endroit calme et paisible au bout d'un chemin privé. Trois des quatre étages que compte le chalet sont entourés de terrasses aménagées d'où l'on peut jouir d'une vue exceptionnelle sur les Alpes. Côté nuit, le confort est impressionnant : 5 chambres à coucher, toutes pourvues de matelas faits main, draps de coton de luxe et plaids de cashmere. Le chalet peut accueillir jusqu'à 10 personnes.

Mais le point d'orgue de ce chalet est sans conteste son spa privé avec hammam et sauna, un jacuzzi extérieur sur la terrasse (avec sa propre télévision), une salle de gym dotée des dernières machines Technogym, une superbe piscine intérieure avec fontaine de massage et bar adjacent. Des haut-parleurs modulables sont intégrés à tous les étages et sur toutes les terrasses, et toutes les zones du chalet offrent des stations iPod. Chaque chambre est équipée de TV « Magic Mirror » (écrans plats cachés dans des miroirs) et le chalet propose une salle de cinéma privée HD avec une multitude de films à disposition.

La terrasse barbecue spacieuse, située sur le côté du chalet, offre une vue spectaculaire sur les Alpes valaisannes. Elle est meublée d'une magnifique table d'hôte en bois massif, d'un système audio « surround » et de parasols chauffants. On y trouve également un jacuzzi décoré de bois et pouvant accueillir 8 personnes.

#### « CHALET SPA BLANCHE »

Deuxième chalet de cet ensemble, « CHALET SPA Blanche » est aussi un superbe chalet en vieux madriers et toits d'ardoises sur



Dans les chambres, les tons chauds, à dominante de terre, créent une atmosphère reposante.

The bedrooms are painted in earthy tones to create a relaxing atmosphere.

3 étages, avec deux terrasses. Offrant 4 chambres à coucher, le chalet peut accueillir jusqu'à 8 ou 9 personnes. Le « CHALET SPA Blanche » se situe à 200 mètres de la Piste Rouge, à 5 minutes à pied du centre de la station, tout en étant dans une zone calme, en fin d'une route privée.

Le « CHALET SPA Blanche » propose également une salle pour les soins spa et une salle de gym dotée entre autres d'un Kinesis et des dernières machines Technogym. Dans le jardin terrasse, un jacuzzi complète cet équipement extraordinaire : d'une longueur de plus de 5 mètres, avec nage à contre-courant, il est également pourvu d'un système audio. Quel plaisir de s'y détendre, après une belle journée de ski, en sirotant un verre de champagne tout en se délectant de la vue. En été, les hôtes peuvent se relaxer sur le magnifique terrain de pétanque situé devant la résidence.

Côté plaisirs et distractions : à l'intérieur du « CHALET SPA Blanche », se trouvent une salle de cinéma privée HD, une table de billard ainsi qu'un charmant carnetotz doté d'une belle cave à vins pour les soirées entre amis. ©

#### CHALET SPA – LE LUXE, PUR & SIMPLE

La location comprend les services d'un Chef, d'un concierge, d'un chauffeur, un van Mercedes à 7 places, un buggy Polaris Ranger RZR800 Dune, 6 places de parking couvert, 2 places de parking extérieur.

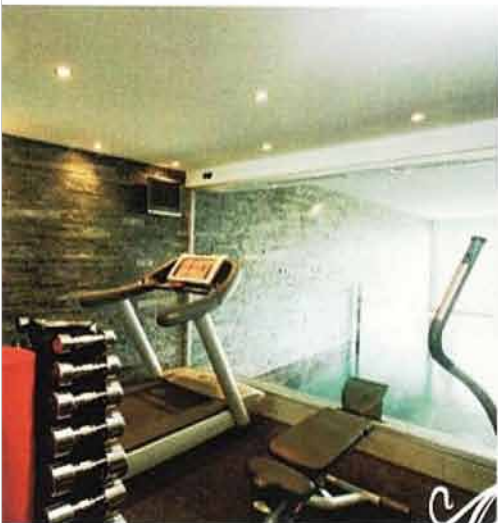
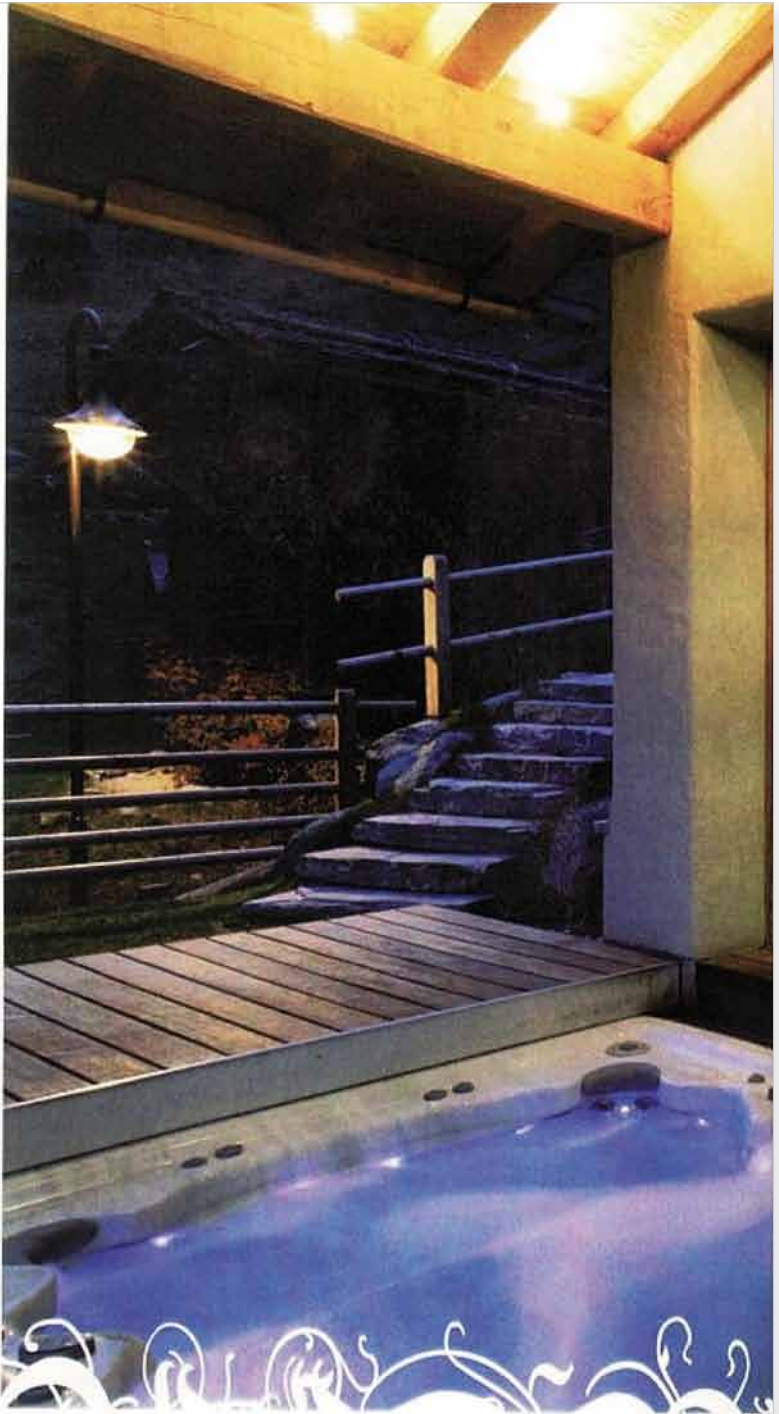
- Une salle de cinéma privée avec projection HD, soundsystem LINN, SPSS, Xbox 360 et Nintendo Wii.
- Des télévisions HD « Flat screen magic mirror » (écrans plats cachés dans les miroirs) et un safe dans chaque chambre.
- Un système audio BOSE installé dans 9 zones du chalet, dont le Spa et les terrasses.
- Une cave à vins pourvue des meilleurs millésimes, whiskies et autres spiritueux.
- Un jacuzzi extérieur Swimspa H2X, avec exercices aquatiques et thérapeutiques.
- Un Spa avec sauna, hammam et salle de soins.
- Une salle de gym avec machines Technogym et Kinesis.

[www.chaletspa.com](http://www.chaletspa.com)

 LIFESTYLE

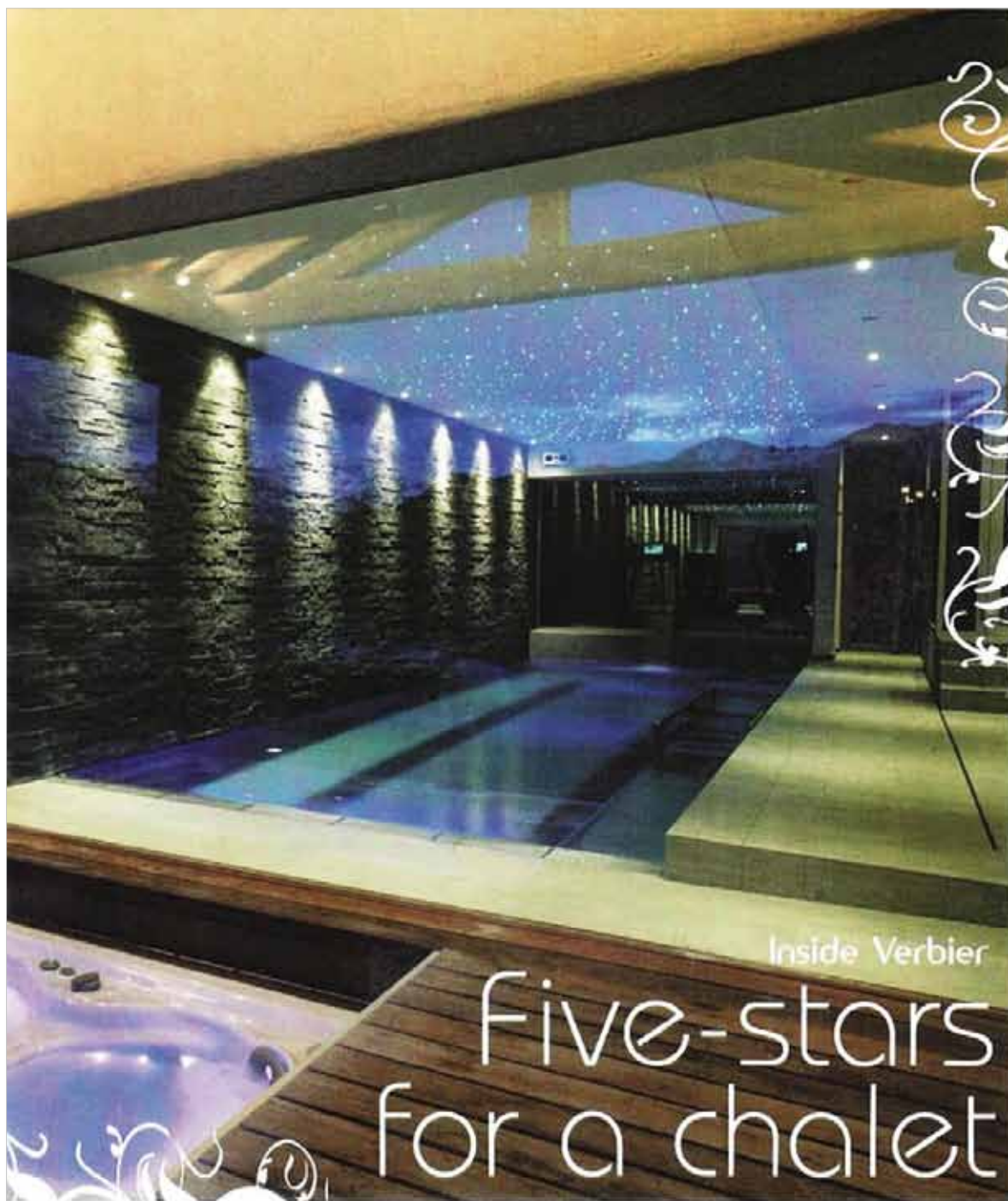
Qui vous en voudra d'écouter  
votre dernière descente  
pour venir profiter  
d'une telle piscine?

Wouldn't you want to cut your  
last run short so as to enjoy a  
pool like this?



Prendre une suite sur les  
appareils de fitness, puis  
« plonger une tête » dans l'eau  
turquoise, le bonheur est  
simple, non?

With top gear at the gym,  
then take a dip into the  
turquoise water. / Fitness is so  
simple, is it not?



Inside Verbier

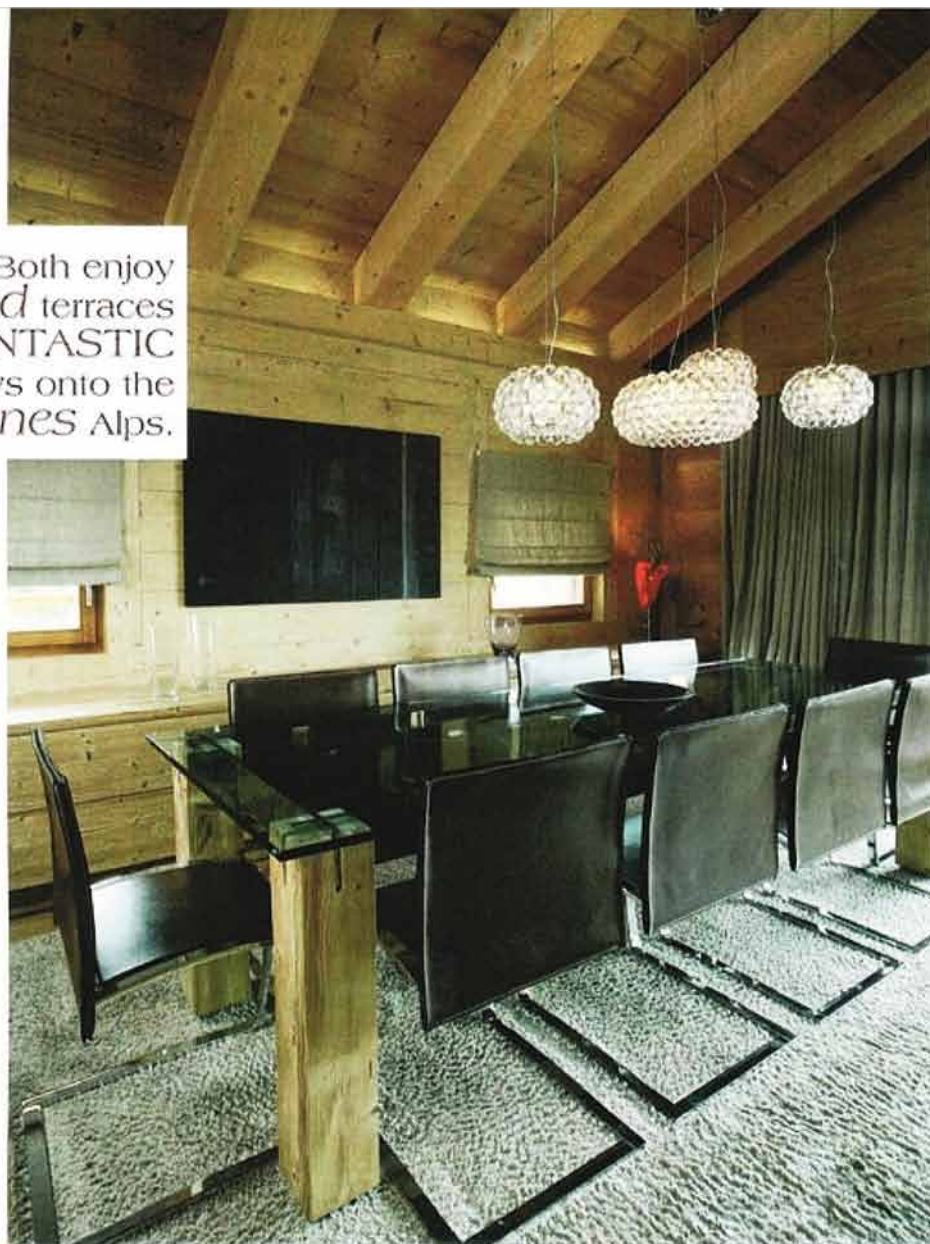
# Five-stars for a chalet

Something new at the *centre* of Verbier.  
CHALET SPA embodies the idea of  
*five-star* luxury in two individual chalets which have an  
INTIMATE AND WARM ATMOSPHERE.  
Come and take a look at them with us...

Photos Chantal Rochat

LIFESTYLE

Both enjoy  
*splendid* terraces  
with FANTASTIC  
views onto the  
*Valaisannes* Alps.



La table sera l'occasion de tester la parfaite connaissance du chef en matière de cuisine inventive et créative.

Meal time is the occasion to try out the chef's impeccable, creative cooking skills.

"CHALET SPA Verbier" and "CHALET SPA Blanche" have just been built and are particularly special chalets, just a few minutes from the centre of Verbier. Both enjoy splendid terraces with fantastic views onto the Valaisannes Alps.

Both have an in-house chef, concierge and chauffeur. They have private spas, gyms with all the latest equipment, and professional treatment therapists.

#### CHALET SPA VERBIER

The "CHALET SPA Verbier" has old-style beams, a slate roof, and is only a few steps away from the Savoieyres lift, nestling in a calm and relaxing spot at the end of a private path. Three of the four floors are surrounded by terraces from which you can enjoy exceptional views over the Alps. As far as sleep is concerned the comfort levels are impressive: five bedrooms, all with hand-made mattresses, luxury cotton sheets and cashmere bedspreads. The chalet can hold up to ten people.

But the highlight of this chalet is, without a doubt, the private spa with hammam and sauna, a hot tub on the terrace (with its own television), a gym equipped with the latest in "Technogym", an amazing indoor swimming-pool with a massage fountain and adjoining bar. There are adjustable loudspeakers on every floor and the terraces, and all areas in the chalet have iPod cradles. Each room is equipped with a "magic mirror" TV (flat screen hidden in the mirror) and the chalet also has a private HD cinema with a large range of films available. There is a barbecue terrace at the side of the chalet with a fantastic view onto the Valaisannes Alps. It has a large solid wood table, a surround-sound system and heaters. There is also a wood-panelled hot-tub that holds up to 8 people.

#### CHALET SPA BLANCHE

The second chalet of this pair is "CHALET SPA Blanche". It too is a superb chalet with old beams, slate roofs on three floors, and



La cheminée centrale du salon:  
esthétique raffinée et... chaleur  
A central fireplace in the sitting-  
room - a thing of beauty, and a  
great source of heat!

**Chalet Spa - luxury, pure and simple**  
 Rental includes a chef, concierge, chauffeur, 7-seater Mercedes, a Polaris Ranger  
 RZR800 Dune buggy, garage for six vehicles, and two outdoor parking places.

- A private HD cinema, LINN sound system, SPS3k, Xbox 360 and a Nintendo Wii.
- HD "flat-screen magic mirror" televisions (flat screens hidden in mirrors) and a safe in every bedroom.
- A BOSE sound system in 9 areas of the chalets, including the spa and the terraces.
- A cellar stocked with wines of the best vintages, whiskies and other spirits.
- Outdoor hot-tub with a Swimspa H2X, with aquatic and therapeutic exercises.
- Spa with sauna, hammam and treatment room.
- Gym with Technogym and Kinesis machines

[www.chaletspa.com](http://www.chaletspa.com)

two terraces. There are four bedrooms and the chalet can sleep up to 9 people. CHALET SPA Blanche is 200m from the red run and a five-minute walk from the centre of the resort, whilst still being in a calm area at the end of a private road. CHALET SPA Blanche also offers a room for spa treatment and a gym equipped with, amongst other things, a Kinesis and the latest Technogym machines. In the terrace garden there is a 5m-long hot-tub fitted with a swimming treadmill and a sound sys-

tem. What a joy, after a long day on the slopes, to sip at a glass of champagne whilst delighting in the view. In the summer, you can have a relaxing game on the magnificent petanque ground in front of the chalet.

As far as in-house entertainment goes, the CHALET SPA Blanche has a private HD cinema, a pool table and a special bar area in the wine cellar in which you can spend the evenings with your friends. ♦